

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS
FACULDADE DE LETRAS
Especialização em Ensino de Línguas Mediado por Computador

“ENGLISH4DAY2DAY.WORDPRESS.COM
JUST ANOTHER WAY TO PRACTICE ENGLISH”
UMA PROPOSTA DE ENSINO DE LÍNGUA INGLESA PARA ADULTOS
EM UM *BLOG* NOS MOLDES DO *TWITTER*

Mônica Rocha Palhanos

Belo Horizonte – MG

2011

Manual do Professor

Sumário

1. Introdução.....	4
2. Justificativa.....	4
3. Fundamentação Teórica.....	5
4. Objetivo Geral.....	6
5. Objetivos Específicos.....	6
6. Características do Projeto.....	9
7. A Estrutura e Uso do Ambiente.....	12
8. Avaliação.....	18
9. Considerações Finais.....	20
10. Referências Bibliográficas.....	22

1- Introdução

O projeto do blog English4day2day é o amadurecimento de um trabalho iniciado no ano de 2004 por mim, enquanto graduanda e monitora de inglês no Projeto Clac - Cursos de Línguas Abertos à Comunidade - oferecido aos maiores de 16 anos de idade pela Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro.

A partir daquele ano, o trabalho desenvolvido com as turmas acontecia, a princípio, através de e-mails e logo depois, de listas de grupos como complemento às aulas presenciais que ocorriam somente uma vez por semana.

Nestes ambientes os alunos trocavam informações a respeito das aulas, recebiam material extra, além de exercerem a prática social. A proposta era que os alunos praticassem a língua inglesa na habilidade escrita e mantivessem tempo maior de contato com o idioma.

Foi uma prática muito enriquecedora, apesar de alguns alunos não possuírem ao menos uma conta de e-mail e de a grande maioria não fazer uso desta ferramenta para o fim que ela foi destinada.

2- Justificativa

Desde então, motivada pelas solicitações de material extra, indicação de *sites* para desenvolvimento de uma ou mais habilidades da aprendizagem de uma língua, aliados às queixas e anseios dos alunos por não serem capazes de falar e escrever em Inglês em situações da vida cotidiana ainda nos primeiros estágios de aprendizagem, mantive a conduta da utilização de lista de grupos como uma ferramenta de suporte para auxiliá-los fora da sala de aula, ao longo da minha prática como professora de cursos de Inglês.

Cursando a Pós em Ensino de Línguas Mediado por Computador – ELMC na presente instituição, Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais, percebi que a solução de lista de grupos poderia ser alterada e ampliada para uma oferta de aprendizagem virtual, então o *blog* English4day2day foi idealizado para alunos adultos que já têm conhecimentos básicos de informática, principalmente Internet (uso de redes sociais, MSN, e-mails, postagem de vídeos, áudio, imagem, por exemplo) e de Inglês e se sentem desconfortáveis com suas tentativas de comunicação no idioma e, por isso, atuam como ouvintes e, em pouquíssimas vezes, falantes em modelos fixos de comunicação, se limitando a escrever dentro de atividades propostas, direcionadas e restritas.

3- Fundamentação Teórica

Aqui serão apresentadas as três visões teóricas que justificam o projeto do *blog English4day2day*.

Por ser uma proposta de ensino para adultos, o *English4day2day* tem características distintas das propostas de ensino para crianças. O público adulto tem necessidades e motivações específicas para aprenderem algo novo. De acordo com os princípios que Knowles (1973) apud Cavalcanti (1999) introduziu e definiu, o termo Andragogia – A Arte e Ciência de Orientar Adultos a Aprender, os indivíduos:

- Passam de pessoas dependentes para indivíduos independentes, autodirecionados.
- Acumulam experiências de vida que vão ser fundamento e substrato de seu aprendizado futuro.
- Seus interesses pelo aprendizado se direcionam para o desenvolvimento das habilidades que utiliza no seu papel social, na sua profissão.
- Passam a esperar uma imediata aplicação prática do que aprendem, reduzindo seu interesse por conhecimentos a serem úteis num futuro distante.
- Preferem aprender para resolver problemas e desafios, mais que aprender simplesmente um assunto.
- Passam a apresentar motivações internas (como desejar uma promoção, sentir-se realizado por ser capaz de uma ação recém-aprendida, etc), mais intensas que motivações externas como notas em provas, por exemplo.

Segundo a teoria socioconstrutivista de Vygotsky (1991), que exerce grande influência nos estudos sobre aprendizagem da L2 – língua estrangeira -, o indivíduo aprende com o apoio do convívio social. Colegas e educadores são coadjuvantes no desenvolvimento do aluno, ao interagirem, desenvolvem uma compreensão compartilhada da tarefa e oferecem um *feedback* da sua aprendizagem. O aluno se supera, quando interage com outros indivíduos em situações de aprendizagem, além de sua própria atuação individual, ZPD – Zona do Desenvolvimento Proximal. O foco da aprendizagem, na teoria socioconstrutivista, é a atuação do aluno em grupo e a natureza das atividades desenvolvidas por ele.

O termo criado por Wenger (1998) – Comunidades de Prática - defende e reforça o envolvimento da aprendizagem em ambientes coletivos autênticos que a apoiam. Neles os aprendizes evoluem e desenvolvem seus papéis cada vez mais comprometidos com a troca e aprendizagens de todos.

Baseada na teoria de Knowles (1973) apud Cavalcanti (1999) sobre motivação para aprendizagem de adultos, no Socioconstrutivismo de Vygotsky (*op. cit.*) e nas Comunidades de Prática (Cf. WENGER, 1998) , confirmadas nos depoimentos dos alunos, e na ciência de

que alunos, mesmo adultos, têm melhor desempenho quando o ambiente de aprendizagem oferece um caráter lúdico¹, acredito que o English4day2day poderá proporcionar tanto o entretenimento de uma rede social como a aprendizagem de um AVA – Ambiente Virtual de Aprendizagem – tendo, na língua inglesa, ferramenta para outras aprendizagens – interdisciplinaridade² - assim como fim em si mesma, o que gerará e manterá a dinâmica do *blog* e da aprendizagem.

4- Objetivo Geral

O objetivo geral de ensino dentro dos moldes deste projeto é trabalhar duas das quatro habilidades de aprendizagem de uma língua: a escrita e a fala (na modalidade presencial), com características comunicativas para o dia a dia, com o auxílio da Internet.

5- Objetivos Específicos

As atividades propostas para o English4day2day têm como objetivos específicos a prática e vivência da escrita na língua inglesa. A forma de aprendizagem será real baseada em situações cotidianas e materiais reais como: artigos, jornais, revistas, áudios e vídeos acessados na própria web em diferentes endereços de *sites* a serem indicados pela professora.

Os aprendizes participarão das atividades no *blog* onde haverá interação, como em uma rede social, entre professora-alunos e alunos-alunos. Estes postarão mensagens em respostas às postagens da professora, que, por sua vez, induzirá situações comunicativas a respeito de um determinado tema contextualizado, para que os alunos se inteirem do assunto e escrevam sobre ele, dentro dos parâmetros gramaticais e vocabulários esperados em situações comunicativas cotidianas das mais simples às mais elaboradas, como: se apresentar, expressar preferências e opiniões, expressar aprovação ou desaprovação, comentar e avaliar, aconselhar, pedir informações e opiniões, entre outras. A figura 1 é ilustrativa.

¹ o conceito de lúdico, neste projeto, é apresentado nas Características do Projeto.

² Interdisciplinaridade é a integração de dois ou mais componentes curriculares na construção do conhecimento. (pcns 1998)

Recent Updates

[Toggle Comment Threads](#) | [Keyboard Shortcuts](#)



english4day2day 11:53 pm on March 23, 2011

[Permalink](#) | [Reply](#) | [Edit](#)

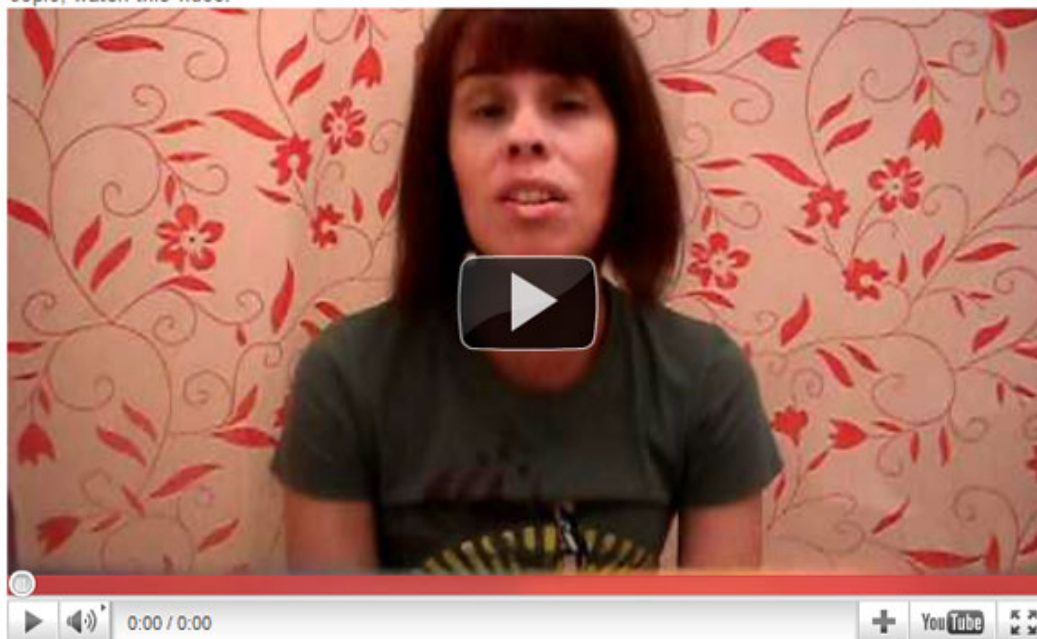
People, to post a video here, first you have to post it at Youtube, you can have an account there, then you can post videos that can be listed what means everybody can see it, or not listed, only those you send the link of the video can watch it, I choose the second option to post the video you saw here, I think it's safer for us. That's it!!!!



english4day2day 1:04 am on March 22, 2011

[Permalink](#) | [Reply](#) | [Edit](#)

People, watch this video!



english4day2day 5:30 pm on March 19, 2011

[Permalink](#) | [Reply](#) | [Edit](#)

Hi, Everyone!! It's just to check if it's working well, ok?! Sooner you are going to see here some news about English4day2day!!! See you!!!

FIGURA 1- Exemplo de atividade a ser desenvolvida no English4day2day.
Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

A figura 1 é um exemplo de atividade em que a professora instrui os alunos na postagem de vídeos e sobre os próximos passos.

A expectativa é de que as tarefas individuais (postagens de mensagem, áudio, vídeo, imagem) sejam realizadas diretamente no English4day2day e não em outro ambiente, já que ele será o repositório do trabalho realizado. Já as coletivas poderão ser realizadas em ferramentas que complementarão o trabalho e possibilitarão a construção coletiva, como .Wallwisher³, .Writeboard⁴ e outros, e se possível, postadas no *blog* também. Essas atividades terão caráter assíncronico, mesmo que o English4day2day suporte atuações síncronicas de

³ Wallwisher é um mural on-line que expõe mensagens virtuais de mais de um autor.

⁴ Writeboards são bancos de textos compartilháveis que permitem salvar cada alteração.

seus participantes conforme suas características.

A frequência com que as atividades ocorrerão está baseada na média de uma semana entre uma aula presencial e outra, a partir da indução ou proposição do tema, podendo se estender por mais uma semana, caso aconteça de o tema ou assunto despertar maior interesse dos alunos e eles permanecerem postando mensagens sobre ele. Vale ressaltar que a interação no English4day2day é preparatória para a aula presencial, que ocorrerá uma vez por semana.

A professora mediará as tarefas, para que elas sejam cumpridas, individual ou coletivamente, de acordo com a proposta para cada uma. Para que assim seja possível avaliar o aprendiz pela sua capacidade de cumprimento das tarefas tanto de uma forma como de outra, sua condição de interagir em um ambiente virtual coletivo e colaborativo conforme a perspectiva de Vygotsky (1991), que prega a interação social como o motor que gera e media o desenvolvimento cognitivo.

O segundo e terceiro elementos que Wenger (2004) apresenta para caracterizar uma comunidade de prática, citadas nas Características do Projeto:

A Comunidade: Na busca pelos seus interesses em seu domínio, membros engajam-se na união de atividades e discussões, ajudam uns aos outros, e compartilham informações. Eles constroem relações que os capacitam a aprender uns com os outros [...]

A Prática: [...] Membros de uma comunidade de prática são praticantes. Eles desenvolvem um repertório compartilhado de recursos: experiências, histórias, ferramentas, maneiras de direcionar problemas recorrentes – em resumo a prática compartilhada. Isto leva tempo e mantém a interação. (WENGER, *op. cit.*, Tradução minha)⁵

Ainda a respeito da atuação dos alunos, espera-se que a interação entre os mesmos seja passível de uma aprendizagem caracterizada pela teoria do *scaffolding* ou “andaime ou suporte” – parceria de aprendizagem onde o par menos competente aprende com o mais competente, num ambiente de compartilhamento e empréstimos, de acordo com Wood, Bruner e Ross (1976) – reafirmando o papel de mediador e, também, aprendiz do professor.

⁵ The community: In pursuing their interest in their domain, members engage in joint activities and discussions, help each other, and share information. They build relationships that enable them to learn from each other. A website in itself is not a community of practice. Having the same job or the same title does not make for a community of practice unless members interact and learn together [...]

The practice: [...] Members of a community of practice are practitioners. They develop a shared repertoire of resources: experiences, stories, tools, ways of addressing recurring problems—in short a shared practice. This takes time and sustained interaction. (WENGER, 2004)

6- Características do Projeto

As características de funcionalidade do *blog* English4day2day apresentam uma interface semelhante ao *microblog Twitter*, porém, com suas devidas peculiaridades, além dos atuais cento e quarenta caracteres permitidos pelo Twitter, o *blog* oferece uma quantidade ilimitada de caracteres por postagem, mas com certa dificuldade de visualização de mensagens longas postadas.

A participação no projeto está condicionada ao convite feito pelo administrador - neste caso, a própria professora - o que caracteriza o English4day2day como uma comunidade virtual fechada. Maiores detalhes sobre o convite constam na Estrutura e Uso do Ambiente.

Além de ser uma comunidade virtual fechada, o *blog* English4day2day também se caracteriza como uma comunidade de prática, de acordo os elementos The Community and The Practice (CF. WENGER, 2004) , vistos anteriormente, e The Domain:

Comunidades de prática são formadas por pessoas que estão engajadas em um processo de aprendizagem coletiva em um domínio compartilhado de esforço humano [...]

O Domínio: Uma comunidade de prática não é meramente um clube de amigos ou uma rede de conexões entre pessoas. Ela tem uma identidade definida por um domínio compartilhado de interesse. A associação, portanto implica em um comprometimento com o domínio, por conseguinte uma competência compartilhada que distingue membros de outras pessoas[...] (WENGER, *op.cit*, Tradução minha)⁶

Entre as características de ensino propriamente dito é possível identificar que a abordagem de ensino de Inglês no English4day2day corresponde a EFL – English as a Foreign Language: alunos falantes em L1 - língua materna - localizados em países de não falantes de inglês.

Aliadas à abordagem EFL está a Abordagem Comunicativa, conforme publicada no artigo de Leffa (1988) sobre a Metodologia do Ensino de Línguas. Entre as preocupações desta abordagem, destaca-se o que é produzido pelos alunos e como eles desenvolvem estratégias para usar a língua para se comunicar.

Uma oferta de ensino sob esta abordagem pode ser planejada visando atender as

⁶ Communities of practice are formed by people who engage in a process of collective learning in a shared domain of human endeavor [...]

The domain: A community of practice is not merely a club of friends or a network of connections between people. It has an identity defined by a shared domain of interest. Membership therefore implies a commitment to the domain, and therefore a shared competence that distinguishes members from other people [...] (WENGER, 2004)

necessidades e interesses dos alunos, que os têm como centro das atenções, por sua vez, o papel do professor nesta dinâmica é de orientador: a relação afetiva estabelecida pelo professor para com seus alunos é importante para o ensino e a aprendizagem.

A Abordagem Comunicativa preconiza o uso de materiais como, por exemplo, textos autênticos, condição propícia para o desenvolvimento de um trabalho de ensino-aprendizagem via Internet como o English4day2day devido à infinidade de materiais disponíveis na rede. A possibilidade de acesso aos materiais de natureza real, sem custo adicional, especialmente aos textos nos seus formatos hipermidiáticos, oferecem ao aluno uma experiência única e muito rica conforme Goulart descreve:

Navegar na Internet, por sua vez, nos possibilita acessar muitos textos e de gêneros variados, ao mesmo tempo, por meio de links que vamos acessando: um texto se abre, então, em muitos textos, [...]. Essa possibilidade nos faz experimentar o conhecimento de um modo novo, diferente das fontes tradicionais de referência.

[...] No texto eletrônico, entretanto, as pessoas lidam com temporalidades e espacialidades que estão inscritas na modificação das bases materiais do novo objeto que geram diferentes estratégias de leitura, diálogos. (GOULART, 2005, p. 54)

Além do acesso aos textos, ainda é possível ir além e alcançar, através de outras mídias, o desenvolvimento do conhecimento e da aprendizagem da mesma maneira em uma realidade de convergência digital⁷: a realidade que vivemos.

A possibilidade de uma aprendizagem autônoma e disciplinada é um dos pré-requisitos para uma aprendizagem bem sucedida, conforme a assertiva de Bruner (1977) a respeito do aprendizado como processo ativo, onde os alunos o constroem baseados em seus conhecimentos prévios e atuais.

Outras características presentes no English4day2day identificadas como auxiliares aos propósitos do projeto são: a interatividade e o lúdico. Apesar de a interatividade ser uma característica mais relacionada à funcionalidade do *blog*, ela interfere diretamente na dinâmica da aprendizagem. No caso do English4day2day, irá interferir no comportamento dos aprendizes em relação aos outros, assim como ao próprio ambiente de aprendizagem, e foi definida por Filatro (2008, p.107) como: “(...) a capacidade ou o potencial de um sistema propiciar a interação, é um pré-requisito para a interação”

O lúdico aparece como elemento motivador de aprendizagem na Educação a Distância em artigo publicado on-line no Portal dos Administradores (2007). Neste artigo, o lúdico é

⁷ Convergência digital é uma integração de mídias que se convergem para interagir em um único ambiente (Cf. JENKINS, 2008).

apontado como mais uma ferramenta a ser aliada à aprendizagem, nas propostas de ensino online, apesar de sua pouca adesão para esse fim:

As possibilidades de interação, proporcionadas pelas Tecnologias da Informação e Comunicação (TICs), têm despertado o interesse de muitas instituições. Contudo, pode-se perceber que os cursos ofertados estão estruturados, basicamente, em forma de textos e imagens fixas e não fogem ao padrão: chat, fórum, e-mail, bloco de notas. [...]

Por outro lado, pode-se encontrar no mercado uma infinidade de softwares capazes de criar um ambiente de aprendizagem mais reflexivo, atraente, inteligente e - por que não dizer? - lúdico! [...]

Navegando na Internet é possível encontrar diversas animações na forma de charges ou joguinhos, alguns de excelente qualidade; contudo, a utilização desses recursos ainda é pouco expressiva no meio educacional, principalmente na EAD, em cursos para jovens e adultos. [...]

Vale ressaltar que o lúdico, aqui proposto, não se refere apenas a jogos ou brincadeiras, mas à utilização eficiente e eficaz dos recursos computacionais disponíveis de forma que possam retratar, mediante animações interativas ou não, a história da humanidade com maior entendimento e clareza aos discentes.

A última característica que apresento diz respeito à modalidade de ensino correspondente ao English4day2day, que mescla atividades didáticas à distância com atividades presenciais. As primeiras correspondem às atividades que trabalharão a habilidade escrita, enquanto, as segundas, a habilidade oral, pois acredito que os alunos que possam vir ter interesse por tal aprendizagem são aqueles que dispõem de pouco tempo formal para frequentar um curso convencional, por isso terão interesse em priorizar a prática oral nas aulas presenciais.

7- A Estrutura e Uso do Ambiente

A figura 2 mostra o *site* de hospedagem do blog.

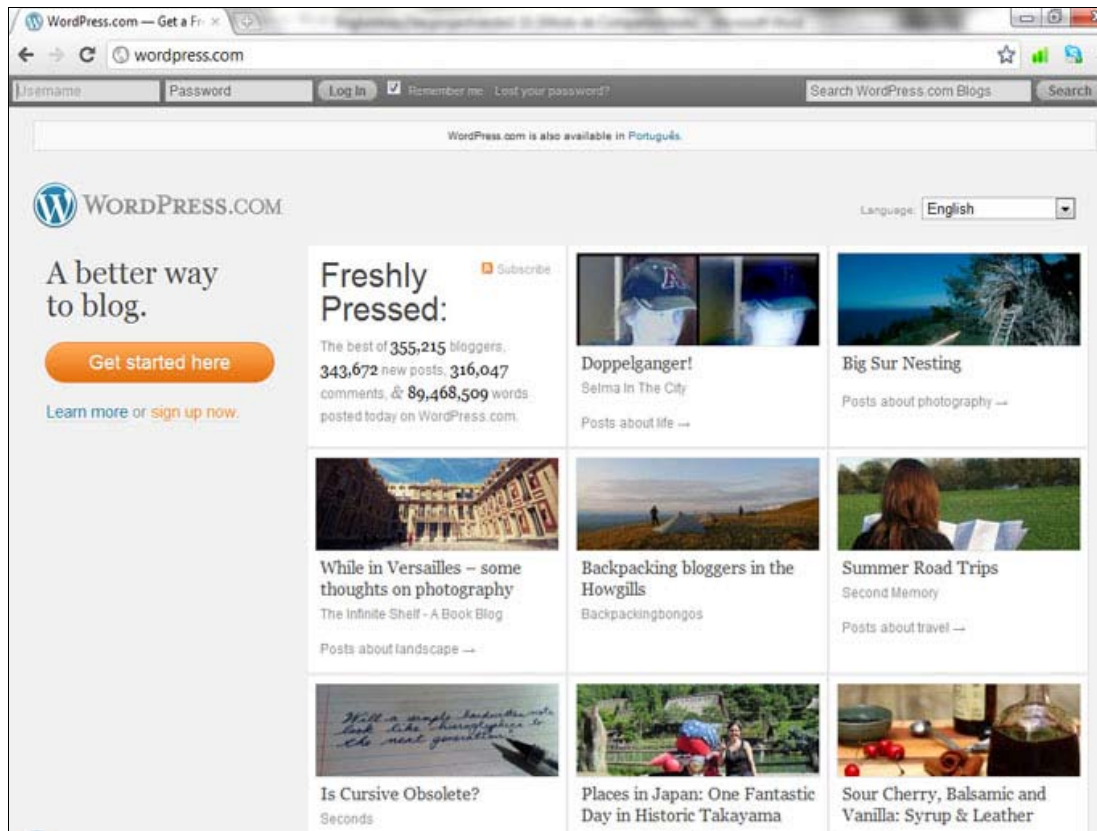


FIGURA 2 - Página principal do *site* Wordpress onde o English4day2day está hospedado.

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

Antes de iniciar as atividades no English4day2day, é necessário abrir uma conta de *blog* no *site* www.wordpress.com e clicar em “Get started here”. E, na página seguinte preencher os dados, como mostra as figuras 3 e 4 seguintes:

WordPress.com

← → ↻ <https://en.wordpress.com/signup/> ☆ 📶 🔍

Username Password Log In Remember me Lost your password? Search WordPress.com Blogs Search

WORDPRESS.COM Home Sign Up Features News Support Themes Stats About Us Advanced

Get your own WordPress.com account in seconds

Fill out this one-step form and you'll be blogging seconds later!

WordPress.com is also available in [Português](#).

Blog Address

.wordpress.com Free ▼

Username

Sign up for just a username.

WordPress.com

← → ↻ <https://en.wordpress.com/signup/> ☆ 📶 🔍

Sign up for just a username.

Password **Confirm**

E-mail Address

Subscribe to our blog to learn about new themes, features, and other news.

Blog Posts Language

en - English ▼

You agree to the [fascinating terms of service](#) by submitting this form.

Sign up →

FIGURAS 3 e 4 - Página de preenchimento de dados para a abertura de conta no Wordpress, dividida em 2 partes.

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

A interface que permite uma semelhança com a interface do Twitter é o tema PS2. As características desse tema podem ser conferidas no vídeo explicativo postado no próprio *site* do Wordpress: <http://theme.wordpress.com/themes/p2/>.

Logo em seguida, os participantes devem ser convidados. O acesso à página de convites tanto pode ser feito clicando na aba “My Account” como na “My Blog”, ambas apresentarão um menu do lado esquerdo da página e a opção a ser clicada é “Users” e em seguida “Invite”. O convite deverá ser preenchido e, no rodapé do mesmo, assinalada a caixa “Add users to my blog as a contributor”. Desta maneira, os participantes contribuirão na construção das postagens do *blog* de acordo com as características colaborativas do projeto - em seguida clique no botão “Send Invite”, conforme a figura 5.

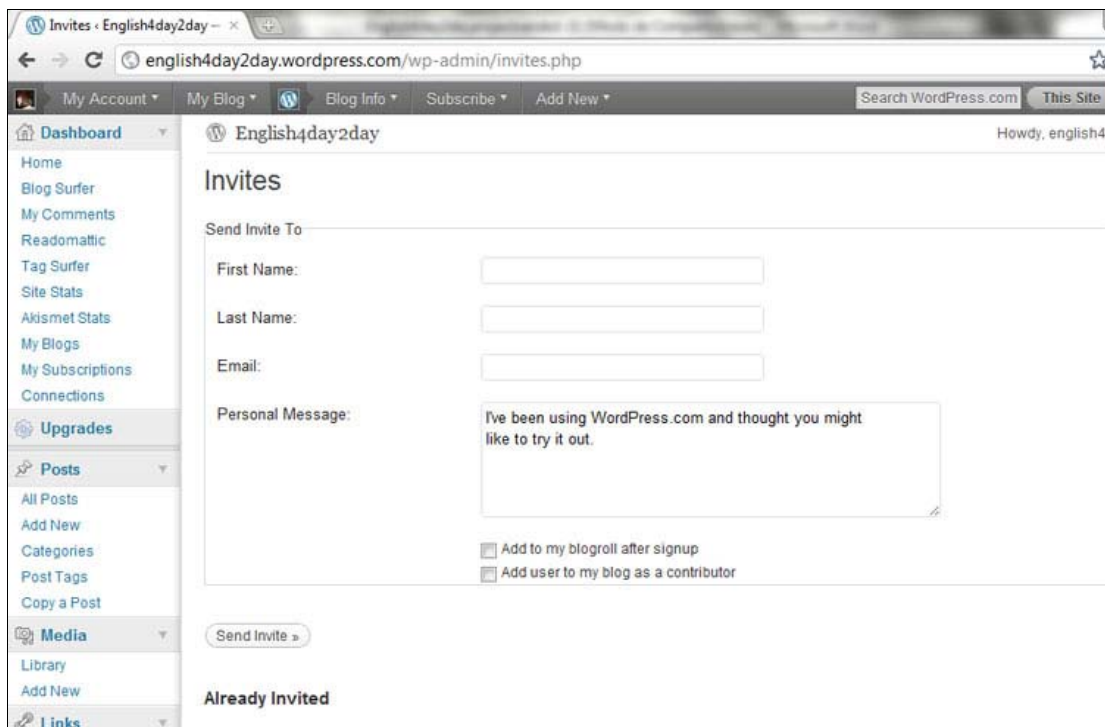


FIGURA 5 - Página de convite de usuário.

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

Os participantes receberão o convite através do endereço de e-mail preenchido no convite, e deverão acessar o endereço do *site do Wordpress*, plataforma na qual o English4day2day está hospedado, e preencher os dados. Eles ainda poderão optar por abrir uma conta de *blog* ou simplesmente se cadastrar para o acesso com um nome de usuário. Há a opção de cadastramento no idioma Português do Brasil, entre as línguas disponíveis, caso o participante tenha dificuldades para compreender as instruções.

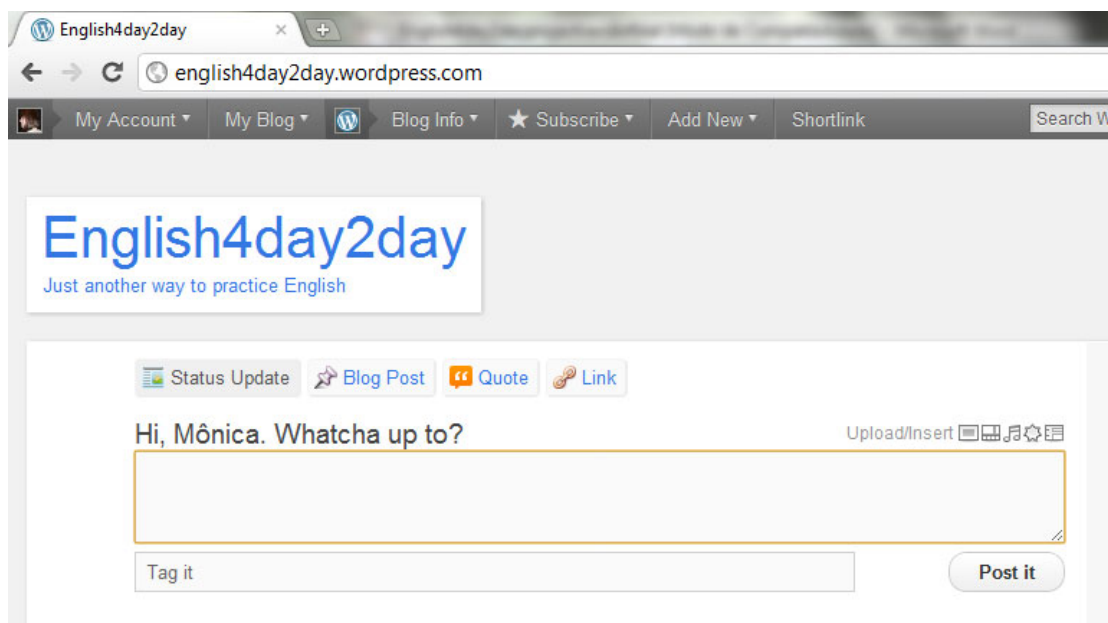



FIGURA 6 - Parte superior da página principal correspondente à postagem em [www.english4day2day](http://www.english4day2day.com).

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

Entre as ferramentas oferecidas pelo English4day2day que são de uso obrigatório para o funcionamento do *blog*, disponíveis tanto para o professor quanto os alunos seguem as instruções:

1. Caixa de postagem: onde o professor poderá postar suas mensagens escritas, imagens, vídeos, áudios e mídias;
2. *Upload/Insert*: , ícones correspondentes à adição de imagem, vídeo, áudio, mídia e um formulário de usuário respectivamente; e
3. Botão *Post it*: botão que efetiva a postagem da mensagem;

E complementares:

4. *Tag it*: Sinalização de mensagem;
5. *Status Update*: Atualiza as postagens;
6. *Blog Post*: Permite postagens intituladas;
7. *Quote*: Para fazer citações;
8. *Link*: Adiciona um hiperlink;

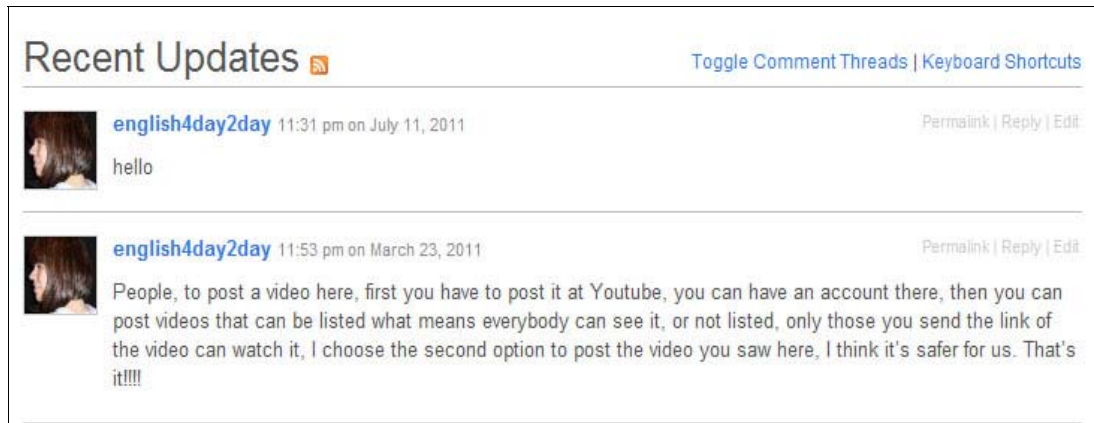


FIGURA 7 - Parte inferior da página principal correspondente a postagem em [www.english4day2day](http://www.english4day2day.com).

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

Na área denominada “Recent Updates”, estarão expostas as postagens em ordem decrescente de data; isto é, da mais recente para a mais antiga. Cada postagem apresenta as seguintes opções, também essenciais:

9. Permalink: Inserir um *link* permanente;
10. Reply: Os participantes poderão clicar em “reply” e abrir uma caixa de postagem para responder; e
11. Edit: Alterar uma postagem.

Ambos - “Permalink e Edit” - só poderão ser utilizados pelo autor da postagem.

Os *links* “Toggle Comment Threads” e “Keyboard Shortcuts” são recursos que permitem agrupar comentários a um comentário origem e acessar atalhos do teclado para postagem, respectivamente.

Sempre que se verifique a necessidade, os alunos serão orientados a respeito do uso de uma ferramenta através de postagem de passo-a-passo.

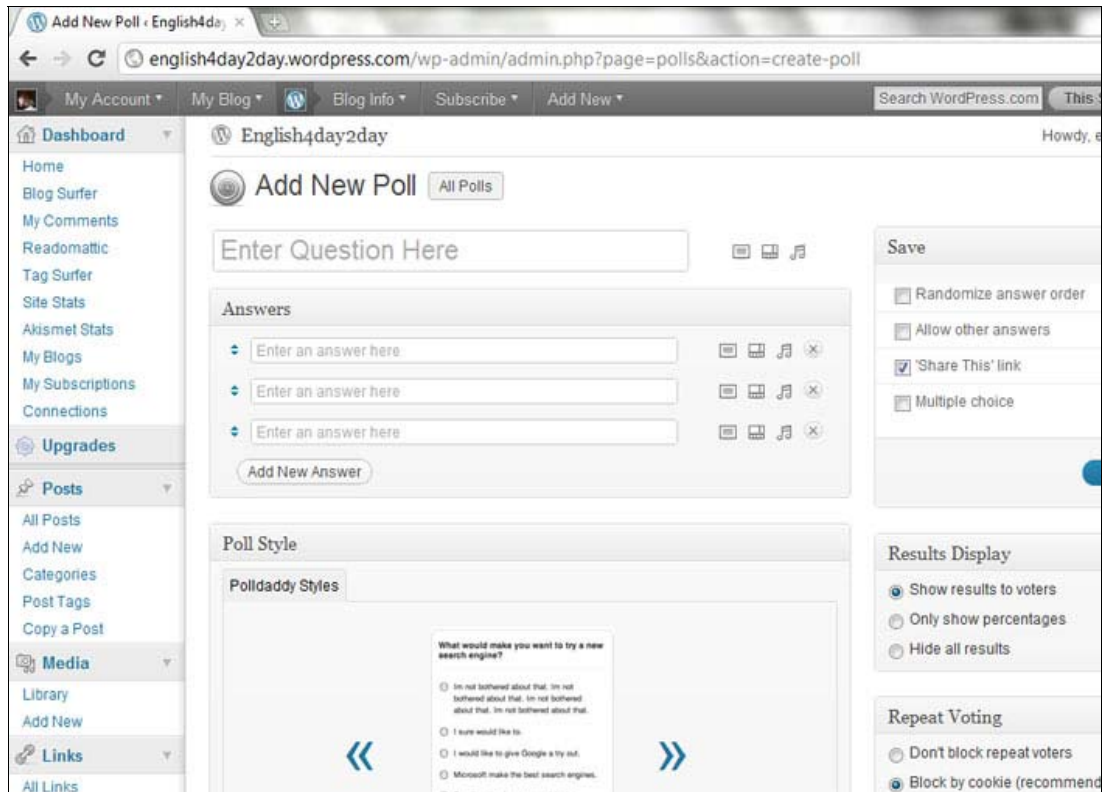


FIGURA 8 - Página de inserção de enquetes.

Fonte: www.english4day2day.wordpress.com

A inserção de ferramentas avaliativas, como enquetes, questionários, por exemplo, poderá ser feita clicando-se em “My Account” ou “My Blog”.

Na lateral esquerda, haverá um menu, dentre as ferramentas listadas, clica-se em “Polls”, em seguida “New Poll”, logo deverá ser preenchido o cadastro. Por ser uma ferramenta hospedada em outro *site*. O administrador ou professora receberá por *e-mail* uma senha de cadastro para poder adicionar as ferramentas que achar necessárias para criar enquetes ou questionários, pesquisas de opinião, *quizzes* – desafios de conhecimentos - e *ratings* – avaliações ou taxações.

O English4day2day não foi implementado, na prática ainda; porém, já está hospedado na plataforma do Wordpress.com, com o endereço: <http://english4day2day.wordpress.com/>.

8- Avaliação

Levando-se em consideração que uma aprendizagem on-line requer um trabalho específico tanto quanto a escolha e preparação do ambiente virtual de aprendizagem, do material a ser trabalhado, das propostas e tarefas a serem desenvolvidas e respectivamente realizadas, o cuidado com a avaliação não poderia ser diferente.

Numa perspectiva moderna de ensino-aprendizagem, em que o professor não é o detentor do conhecimento, mas sim o mediador, colaborador e também aprendiz, a avaliação deve ser um processo de mão dupla: professor e alunos devem ser avaliados uns pelos outros, assim como o trabalho desenvolvido e os objetivos alcançados e, também, a trajetória desenvolvida na construção do conhecimento.

Conforme Barreiro-Pinto e Silva (2008), em seu trabalho publicado on-line no site da ANPEd, o foco e alvo da avaliação são o processo e as construções coletivas geradas sob as relações estabelecidas e mediadas nos ambientes virtuais.

Também de acordo com o destaque de Hoffman (2004), em entrevista ao SENAI, a avaliação está a serviço da construção do conhecimento do aluno. É através dela que o professor terá um panorama do que foi aprendido até aquele momento e poderá, então, traçar estratégias para sua prática futura visando reforçar aprendizagens de pontos fracos, por exemplo.

A prática da avaliação no projeto do English4day2day será realizada baseada nas concepções acima descritas com o intuito de promover a ciência do percurso que a professora e os alunos estarão percorrendo. Para isso, é necessário avaliar a professora, os alunos, as tarefas propostas, a realização das mesmas e os resultados, com o objetivo de acompanhar todo o processo de aprendizagem no *blog*. Esses são os itens básicos para a avaliação.

Ainda é de grande importância avaliar a interação e a colaboração, itens essenciais para o bom funcionamento deste projeto.

Para o início dos trabalhos no English4day2day, é passível de ocorrência uma avaliação formativa de caráter diagnóstico para que fiquem claras as condições cognitivas dos pretendentes a alunos, assim como durante a aprendizagem para que se possa traçar um panorama de desenvolvimento de cada indivíduo.

Quanto à avaliação da aprendizagem, o seu papel será esclarecer ao aluno o seu desempenho. No caso do English4day2day ela será realizada sob o domínio afetivo e

cognitivo. De um modo geral, a avaliação da aprendizagem será realizada tanto pela professora como pelo aluno, a respeito do trabalho e papéis que desempenham nele. Os critérios e padrões avaliativos deverão ser esclarecidos antes da avaliação ser realizada, através de enumeração dos itens considerados para tal.

Sob o domínio afetivo, a avaliação será realizada com o intuito de saber qual relação afetiva o aluno estabeleceu com o ambiente de aprendizagem em relação à sua estética, o seu grau de comprometimento com o trabalho em desenvolvimento, a autoconsciência, permitindo a auto-reflexão e avaliação dentro do contexto e desempenho em curso e consciência ética. Ela poderá ser realizada através da consulta dos participantes, através de enquete com respostas fixas a serem assinaladas pelos entrevistados, em uma consulta direta ou, ainda, através de exemplificação, utilizando situações reais ou fictícias externas.

Sob o domínio cognitivo, a avaliação será realizada levando em conta a memorização, compreensão, aplicação do que foi aprendido, análise, síntese/criação e avaliação através de questões convergentes aquelas que não oferecem multiplicidade de respostas nem tão pouco, elaboração complexa – ou questões divergentes – aquelas que exigem respostas mais elaboradas, através de resgate de informações e aplicação desses e outros conhecimentos para respondê-las.

A avaliação somativa, por sua vez, terá duas aplicações: a primeira diagnóstica de resultados ao final de um período, módulo ou curso por aluno, para avaliar métodos e materiais de ensino, e, a segunda, de caráter informativo com propósito de registro oficial. Os adultos valorizam notas e resultados.

A respeito da avaliação da interação e colaboração, elas poderão ser realizadas levando-se em consideração a autoavaliação individual; isto é, os alunos relatarão a própria participação e sua contribuição para a aprendizagem do grupo através de situações hipotéticas onde os alunos serão questionados sobre atuações e atitudes relacionadas com convivência no ambiente virtual – netiqueta⁸, ou através da classificação das participações x qualidade das interações realizadas.

A avaliação do aluno no English4day2day poderá ocorrer pelo menos em dois momentos, a respeito da atuação do aluno: no decorrer da aprendizagem e sob o ponto de vista da interação. A avaliação da professora dirá respeito ao suporte que ela oferecerá aos

⁸ 'Etiqueta na Net' ou diretrizes para comportamento on-line.

alunos, também, em pelo menos dois momentos: durante a aprendizagem e no *feedback*.

Quanto ao *feedback* ou retorno, todas as avaliações deverão gerar um *feedback* ou retorno do que foi avaliado e, nele, deverá constar o que foi considerado para tal avaliação como: a identificação dos erros e de suas possíveis causas e indicação de possíveis ajustes ou correções dos mesmos, os critérios que nortearam a avaliação dos indivíduos ou grupos. Complementando o papel do retorno é possível fazer uso do mesmo para a indicação de material de apoio.

Para formalizar a avaliação, poderão ser utilizados, como instrumentos, enquetes, questionários ao longo das práticas. O *blog* English4day2day comporta, em sua interface, a disposição destas ferramentas, já mencionados na Estrutura e Uso do Ambiente.

Para finalizar, é importante também avaliar o ambiente, para que seja verificada a sua eficácia e adequação às atividades realizadas e a proposta do English4day2day, através dos mesmos instrumentos aqui propostos como formas de avaliação.

9- Considerações Finais

É fato que depois do advento da Internet, a Educação nunca mais foi e nem será a mesma. Souza (2005) fala sobre as mudanças mais significativas especialmente para a Educação:

Com a abundância de novos espaços eletrônicos de interação e a explosão da educação à distância, há a tendência de que esses espaços sejam cada vez mais utilizados para facilitar a aprendizagem, sejam como suporte para distribuição de materiais didáticos, como complementos aos espaços presenciais de aprendizagem ou até mesmo como substratos inteiramente autônomos para suportar os modelos que estão recentemente sendo estabelecidos, e os que ainda estão por vir. (SOUZA, 2005, p. 106)

A aprendizagem se tornou uma prática que exige autonomia por parte dos aprendizes, os professores mais do que nunca têm que aprender mais e mais e se configura concretamente um papel renovado: eles deixam de serem detentores do conhecimento para revelarem suas faces de aprendizes e mediadores do aprender, conforme Dias (2009) descreve em seu artigo publicado no *site* da Macmillan: “Com o estabelecimento de uma cultura colaborativa, professores e alunos tornam-se parceiros no protagonismo das interações que se fazem presentes no processo de ensino e aprendizagem de inglês como língua estrangeira, no contexto brasileiro.”

Porém, é necessário ter em mente que as mudanças devem ocorrer em tudo o que está envolvido no que vou chamar de nova era da educação: nas instituições de ensino que se abrem para uma renovação nas suas ações educadoras através da Internet, no acesso de todos a esta oportunidade do aprender gerada e mantida por políticas educacionais reais e na formação dos professores que têm o direito e o dever de se preparem, aprendendo e conhecendo as oportunidades e soluções que a Internet oferece e, também, não se deixando recorrer a essa ferramenta somente diante de um problema ou dificuldade educacional, é preciso se antever, prever.

Para finalizar, a partir do aprendizado que obtive no curso de Pós-Graduação Ensino de Línguas Mediado por Computador – ELMC, oferecido pela Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais, vejo que só começamos a dar os primeiros passos por um novo caminho em rumo a muitas, ou melhor, inúmeras oportunidades e soluções de novas jornadas ainda não iniciadas. Assim como os meus primeiros passos na época em que eu começava a minha prática como professora eram os *e-mails*; depois, as listas de grupos, uma inovação para mim e outros professores, em um futuro muito breve, o English4day2day fará parte dos primeiros passos de uma nova fase que começa a partir de agora.

Referências Bibliográficas:

BARREIRO-PINTO, Isabel Andréa; SILVA, Marco Antônio. **Avaliar a aprendizagem na educação on-line: a transposição dos procedimentos e a dinâmica específica da web.** Caxambu. 2008. Disponível em: <<http://www.anped.org.br/reunioes/31ra/1trabalho/GT16-4700--Int.pdf>>. Acesso em: 18 jul. 2011.

BRUNER, Jerome. **The process of education.** New York: Harvard University Press, 1977.

CAVALCANTI, Roberto de Albuquerque. **Andragogia: A Aprendizagem nos Adultos.** Revista de Clínica Cirúrgica da Paraíba, n. 6, ano 4, jul 1999.

DIAS, Reinildes. Integração das TIC ao ensino e aprendizagem de uma língua. São Paulo. 2009. Disponível em: <<http://www.macmillan.com.br/artigos/detalhe.php?ID=MTQ>>. Acesso em: 20 jun. 2011.

FILATRO, A. Design da interação. In: _____. **Design instrucional na prática.** São Paulo: Pearson/Prentice-Hall, 2008. p. 107–117.

GOULART, Cecília. Letramento e novas tecnologias: questões para a prática pedagógica. In: HOFFMAN, J. **Avaliação mediadora: uma prática em construção da pré-escola à universidade.** 23 ed. Porto Alegre: Mediação, 2004.

HOFFMAN, J. **Avaliação mediadora: uma prática em construção da pré-escola à universidade.** 23 ed. Porto Alegre: Mediação, 2004.

JENKINS, Henry. Em Busca do Unicórnio de Origami: Matrix e a Narrativa Transmidiática. In: _____. **Cultura da Convergência.** São Paulo. 1ª edição. Aleph, 2008. p. 132–179.

LEFFA, Vilson J. Metodologia do ensino de línguas. In: BOHN, H. I.; VANDRESEN, P. **Tópicos em Lingüística Aplicada: o ensino de línguas estrangeiras.** Florianópolis: Ed. da UFSC, 1988. p. 211-236.

O lúdico na educação à distância. Paraíba. 2007. Disponível em: <<http://www.administradores.com.br/informe-se/informativo/o-ludico-na-educacao-a-distancia/13000/>>. Acesso em: 22 jul. 2011.

SOUZA, Renato Rocha. Contribuições das teorias pedagógicas de aprendizagem na transição do presencial para o virtual. In: COSCARELLI, Carla Viana; RIBEIRO, Ana Elisa (Org). **Letramento digital: aspectos sociais e possibilidades pedagógicas.** Belo Horizonte: Ceale; Autêntica, 2005. p. 105–123.

VYGOTSKY, L. S. **A formação social da mente**. São Paulo: Martins Fontes, 1991.

WENGER, E. **Communities of Practice: learning as a social system**. Systems Thinker, 1998.
_____. 2006

WENGER, E. **Communities of Practice: a brief introduction**. 2004. Disponível em:
<<http://www.ewenger.com/theory/index.htm>>. Acesso em: 20 jun. 2011.

WOOD, D.; BRUNER, J. S.; ROSS, G. The Role of Tutoring in Problem Solving. In:
BRUNER, J. S. **In Search of Pedagogy Volume I: The Selected Works of Jerome S. Bruner**.
Oxon: Routledge, 2006. p. 198-207.